



LANKIDETZA-AKORDIOA, LEHIAREN EUSKAL AGINTARITZAREN ETA ZIURTAPEN ETA ZERBITZU ENPRESA - EMPRESA DE CERTIFICACIÓN Y SERVICIOS, IZENPE, SAREN ARTEKOA, IDENTIFIKATZEKO ETA SINATZEKO BITARTEKOEN ESKABIDEAK KUDEATZEKO

Bilbon, sinadura elektronikoen datan,

BILDUTA

Alde batetik, Izaskun Urrestarazu Amondarain andrea, **ZIURTAPEN ETA ZERBITZU ENPRESA-EMPRESA DE CERTIFICACIÓN Y SERVICIOS, IZENPE SA**ren izenean eta hura ordezkatzuz (A07337260; Tomas Zumarraga Dohatsuaren kalea 71, 1.a, 01008 Vitoria-Gasteiz), zuzendari nagusi gisa esku hartzen du, 2016ko martxoaren 21ean Gasteizko notario Alfredo Pérez Ávila jaunaren aurrean emandako ahalorde-ekrituraren arabera (protokolo-zenbakia: 773). Eskritura hori behar bezala inskribatuta dago Arabako Merkataritza Erregistroan, 1541. liburukian, 79. folioan, VI-8926 orrian.

Bestetik, Ainara Herce San Martín andrea, **LEHIAREN EUSKAL AGINTARITZA**ren izenean eta hura ordezkatzuz (Q4800743; Ercilla kalea 4, 2., 48009, Bilbo), LEA/AVCko presidentea den aldetik, urriaren 24ko 160/2023 Dekretuaren bidez izendatua (206. zenbakiko EHAA, 206. zk., 2023ko urriaren 27koa).

Bi alderdiek beren karguei dagozkien eginkizunak betetzen dituzte, eta elkarri aitortzen diote akordio hau sinatzeko gaitasun osoa, eta, horretarako, honako hau

ADIERAZTEN DUTE

I.- Euskal Sektore Publikoaren maiatzaren 12ko 3/2022 Legeak (ESPL) ezartzen duenez, Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoa osatzen duten erakundeek eta enteeak bitarteko elektronikoen erabilera ezarriko dute zerbitzuak, komunikazioak eta harremanak emateko herritarrekin, bai eta barne-komunikazioetan eta beste administrazio publiko eta erakunde batzuekiko komunikazioetan ere.

Horretarako, organismo eta ente horiek, beren jarduera elektronikoen, herritarrek zerbitzu publikoetara sarbide elektronikoa izateari buruzko oinarriko arauak errespetatuko dituzte. Gainera, herritar guztiei aitortzen zaie Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoko entitateekin harremanak bitarteko elektronikoz izateko eskubidea, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 13. artikuluan aurreikusitako eskubideak baliatzeko, bai eta informazioa lortzeko, kontsultak eta alegazioak egiteko, eskaerak eta uziak formulatzeko, adostasuna adierazteko, ordainketak egiteko, transakzioak

ACUERDO DE COLABORACIÓN ENTRE LA AUTORIDAD VASCA DE LA COMPETENCIA Y ZIURTAPEN ETA ZERBITZU ENPRESA - EMPRESA DE CERTIFICACIÓN Y SERVICIOS, IZENPE, S.A., PARA LA GESTIÓN DE SOLICITUDES DE MEDIOS DE IDENTIFICACIÓN Y FIRMA

En Bilbao, a la fecha de la firma electrónica,

REUNIDOS

De una parte, Dña. Izaskun Urrestarazu Amondarain, en nombre y representación de **ZIURTAPEN ETA ZERBITZU ENPRESA-EMPRESA DE CERTIFICACIÓN Y SERVICIOS, IZENPE, S.A.**, (A07337260; C/Beato Tomás de Zumárraga 71, 1ª, 01008, Vitoria-Gasteiz), que interviene en su condición de directora general, en virtud de escritura de poder otorgada el 21 de marzo de 2016, ante el Notario de Vitoria-Gasteiz, D. Alfredo Pérez Ávila bajo el número 773 de su protocolo, debidamente inscrita en el Registro Mercantil de Álava al Tomo 1541, Folio 79, Hoja VI-8926.

De otra parte, Dña. Ainara Herce San Martín, en nombre y representación de la **AUTORIDAD VASCA DE LA COMPETENCIA** (Q4800743; C/Ercilla 4, 2º, 48009, Bilbao), que interviene en su condición de Presidenta de LEA/AVC, nombrada mediante Decreto 160/2023, de 24 de octubre (BOPV n.º 206, de 27 de octubre de 2023).

Ambas partes actúan en el ejercicio de las funciones propias de sus cargos, reconociéndose mutua y plena capacidad para suscribir el presente Acuerdo, y al efecto,

EXPONEN

I.- La Ley 3/2022, de 12 de mayo, del Sector Público Vasco (LSPV) establece que las instituciones y entes que componen el sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi implantarán el uso de medios electrónicos en las prestaciones de servicios, comunicaciones y relaciones con la ciudadanía, así como en sus comunicaciones internas y con otras administraciones públicas e instituciones.

Al efecto, los referidos organismos y entes, en sus actuaciones electrónicas, respetarán las normas básicas sobre acceso electrónico de las ciudadanas y ciudadanos a los servicios públicos. Además, se reconoce a todos los ciudadanos y ciudadanas el derecho a relacionarse con las entidades del sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi utilizando medios electrónicos para el ejercicio de los derechos previstos en el artículo 13 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las administraciones públicas (LPAC), así como para obtener informaciones, realizar consultas y alegaciones, formular solicitudes y pretensiones, manifestar consentimiento, efectuar



egiteko eta ebazpenen eta administrazio-egintzen aurka egiteko ere.

Ilido beretik, APELek eta Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legeak (SPAJL) pertsonen administrazio publikoekin bitarteko elektronikoen bidez harremanak izateko duten eskubidea finkatzen dute, haietarako sarbidea sinplifikatuz, eta administrazio publikoetan informazioaren eta komunikazioen teknologien erabilera indartzen dute, bai kudeaketaren efizientzia hobetzeko, bai haien arteko lankidetzaren eta kooperazio-harremanak bultzatzeko eta errazteko.

Bi arau horiek ezartzen dute pertsona juridikoek, nortasun juridikorik gabeko erakundeek eta, kasu batzuetan, pertsona fisikoek nahitaez elektronikoki jarri behar dutela harremanetan administrazioarekin, hargatik eragotzi gabe betebeharrak hori beste kolektibo batzuetara zabaltzeko aukera.

Sektore publikoak bitarteko elektronikoen bidez jarduteko eta funtzionatzeko Erregelamenduak (martxoaren 30eko 203/2021 Errege Dekretuaren bidez onartua) interesdunen identifikazioaren eta sinaduraren erregulazioa garatzen du, eta haien ordezkaritzaren egiaztapena arautzen du.

II.- Eusko Jaurlaritzak eta foru-aldundiek, zeinek bere informatika-sozietatearen bidez, Ziurtapen eta Zerbitzu Enpresa - Empresa de Certificación y Servicios, Izenpe SA sozietatea eratu zuten (IZENPE).

Estatutuen 1. artikulua ezartzen duenez, IZENPE, besteak beste, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren mendeko erakunde publikoaren bitarteko propio pertsonifikatua izango da.

III.- Lehiaren Euskal Agintaritzza (LEA/AVC) izaera administratiboko erakunde autonomoa da, ekonomia-politikaren eta lehiaren defentsaren arloan eskumena duen Eusko Jaurlaritzako sailari atxikia —gaur egun, Ogasun eta Finantza Sailari—, eta nortasun juridiko propioa eta jarduteko gaitasun osoa ditu bere eginkizunak betetzeko.

Hala, bere helburuak betetzeko, LEA/AVC eskumen hauek baliatuko ditu: zehatzekoa, Lehiaren Defentsari buruzko uztailaren 3ko 15/2007 Legearen 1., 2. eta 3. artikuluetan ezarritako jokabideei dagokienez (hurrenez hurren, kolusiozko jardunbideak, nagusitasunezko posizioaren abusua eta lehia askea faltsutzeagatik interes publikoari eragiten dioten lehia desleialeko jardunbideak); sustatzekoa, aurkaratzekoa, irizpen eta kontsultakoa, eta arbitratzekoa.

IV.- Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko uztailaren 23ko 910/2014 (EB) Erregelamenduak, barnermerkatuko transakzio elektronikotarako identifikazio elektronikoa eta konfiantzazko zerbitzuei buruzkoak, ezartzen duenez, konfiantzazko zerbitzu baterako ziurtagiri kualifikatu

pagos, realizar transacciones y oponerse a las resoluciones y actos administrativos.

En el mismo sentido, la LPAC y la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público (LRJSP) consagran el derecho de las personas a relacionarse por medios electrónicos con las administraciones públicas, simplificando el acceso a los mismos, y refuerzan el empleo de las tecnologías de la información y las comunicaciones en las administraciones públicas, tanto para mejorar la eficiencia de su gestión como para potenciar y favorecer las relaciones de colaboración y cooperación entre ellas.

Ambas normas establecen la obligatoriedad de relacionarse electrónicamente con la administración para las personas jurídicas, para los entes sin personalidad jurídica y, en algunos supuestos, para las personas físicas, sin perjuicio de la posibilidad de extender esta obligación a otros colectivos.

El Reglamento de actuación y funcionamiento del sector público por medios electrónicos (aprobado por Real Decreto 203/2021, de 30 de marzo) desarrolla la regulación de la identificación y firma de las personas interesadas y regula la acreditación de su representación.

II.- El Gobierno Vasco y las Diputaciones Forales, a través de sus respectivas sociedades informáticas, constituyeron la sociedad Ziurtapen eta Zerbitzu Enpresa - Empresa de Certificación y Servicios, Izenpe, S.A. (IZENPE).

El artículo 1 de sus Estatutos establece que IZENPE tendrá la condición de medio propio personificado de, entre otros, los entes públicos dependientes de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

III.- La Autoridad Vasca de la Competencia (LEA/AVC) es un organismo autónomo de carácter administrativo adscrito al departamento del Gobierno Vasco competente en materia de política económica y defensa de la competencia —en la actualidad, al Departamento de Hacienda y Finanzas—, con personalidad jurídica propia, y plena capacidad de obrar para ejercer sus funciones

Así, para el cumplimiento de sus fines, LEA/AVC ejercerá competencias sancionadoras con relación a las conductas previstas en los artículos 1 —prácticas colusorias—, 2 —abuso de posición de dominio— y 3 —prácticas de competencia desleal que, por falsear la libre competencia, afecten el interés público— de la Ley 15/2007, de 3 de julio, de Defensa de la Competencia; de promoción; de impugnación; de dictamen y consulta, y de arbitraje.

IV.- El Reglamento (UE) 910/2014 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 23 de julio de 2014, relativo a la identificación electrónica y los servicios de confianza para las transacciones electrónicas en el mercado interior, establece que, para expedir un certificado cualificado para un servicio de confianza, el



bat emateko, zerbitzu-emaileak ziurtagiri kualifikatua ematen zaion pertsonaren identitatea egiaztatuko du, bai zuzenean, bai hirugarren baten bidez —hala, hirugarrenak erregistro-erakundearen izaera hartuko du—.

V.- Bi alderdiek adierazi dute lankidetzaz-esparru bat ezarri nahi dutela identifikazio eta sinadura elektronikorako bitartekoak hedatzeko, eta esparru hori Akordio honetan ezarritakoaren arabera arautuko dela. Hala, LEA/AVC IZENPEren erregistro-erakunde bihurtuko da.

VI.- Lankidetzaz ESPLrekin eta SPAJlrekin sinatutako Akordio honen bidez gauzatu da. Aldez aurretik bete dira antolamendu-arauetan ezarritako jarduketak formalak, eta, gainera, egiaztatu da Akordioa egokia eta beharrezkoa dela eta haren xede den jardura kontratuz kanpoko dela, bai eta aplikatu beharreko araudiak zehaztutako gainerako baldintzak betetzen direla ere.

Ondorioz, alderdiek Akordio hau sinatzea adostu dute. Hona hemen Akordioaren

KLAUSULAK

LEHENENGOA.- XEDEA

Akordio honen xedea da lankidetzaz-esparru egonkor bat ezartzea IZENPEren eta LEA/AVCren artean. Horren bidez, IZENPErekin lankidetzaz arituko da, LEA/AVCren lotutako pertsonen esparruan, IZENPEk emandako identifikazio- eta sinadura-bitartekoen eskaerak kudeatzeko.

Horretarako, LEA/AVCk IZENPEren erregistro-erakunde gisa jardungo du, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko uztailaren 23ko 910/2014 (EB) Erregelamenduan aurreikusitakoaren arabera (barne-merkatuko transakzio elektronikotarako identifikazio elektronikoa eta konfiantzazko zerbitzuei buruzkoa).

BIGARRENA.- ALDERDIEN BETEBEHARRAK

1.- IZENPEren betebeharrak izango dira, kasu bakoitzean adierazten den irismenarekin, honako hauek:

- Identitatea egiaztatzeko eta haren erabilerari buruzko informazioa emateko behar den softwarea LEA/AVCren esku jartzea.
- Operadoreei identifikazio- eta sinadura-bitartekoen eskaerak behar bezala kudeatzeko aukera emango dien prestakuntza ematea, eta horretarako behar diren prestakuntza-material eguneratuak haien eskura jartzea.

prestador de servicios verificará la identidad de la persona a la que se expide el certificado cualificado, bien directamente, bien por medio de un tercero —adquiriendo, así, el tercero la condición de *Entidad de Registro*—.

V.- Ambas partes manifiestan su voluntad de establecer un marco colaborativo para el despliegue de medios de identificación y firma electrónica, que se regulará por lo establecido en el presente Acuerdo. Así, LEA/AVC adquirirá la condición de Entidad de Registro de IZENPE.

VI.- La colaboración se instrumentará a través del presente Acuerdo, suscrito de conformidad con la LSPV, así como con LRJSP. Se han cumplimentado, con carácter previo, las actuaciones formales establecidas en las respectivas normas de organización, y, además, se ha verificado la oportunidad y necesidad del Acuerdo y el carácter no contractual de la actividad que constituye su objeto, así como el cumplimiento del resto de requisitos determinados por normativa que resulta de aplicación.

En consecuencia, las partes acuerdan suscribir el presente Acuerdo, que se registrará por las siguientes

CLÁUSULAS

PRIMERA.- OBJETO

El presente Acuerdo tiene por objeto instaurar un marco de colaboración estable entre IZENPE y LEA/AVC por el medio del cual esta última colaborará con IZENPE, en el ámbito de las personas vinculadas a LEA/AVC, en la gestión de solicitudes de medios de identificación y firma expedidos por IZENPE.

A tales efectos, LEA/AVC actuará como Entidad de Registro de IZENPE, conforme a lo previsto en el Reglamento (UE) 910/2014 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 23 de julio de 2014, relativo a la identificación electrónica y los servicios de confianza para las transacciones electrónicas en el mercado interior.

SEGUNDA.- OBLIGACIONES DE LAS PARTES

1.- Serán obligaciones de IZENPE, con el alcance que en cada caso se señala, las siguientes:

- Poner a disposición de LEA/AVC el software necesario para verificar la identidad e informar sobre su utilización.
- Impartir la formación que permita a las personas operadoras gestionar de manera adecuada las solicitudes de medios de identificación y firma, y poner a su disposición los materiales formativos actualizados necesarios para ello.



- Erregistro-erakundearen zereginak egiteko sarbide-baimenak ezartzea.

2.- Honako hauek izango dira LEA/AVCren betebeharrak, kasu bakoitzean adierazten den irismenarekin:

- Identifikatzeko eta sinatzeko bitartekoa jaulkitzea edo balio gabetzea eskatu duen pertsona fisikoaren nortasuna eta ezaugarriak egiaztatzea, honela:

- Prozesua hasi aurretik, eskatzaileari nortasun-frogaren zerbitzuaren baldintzen berri emango zaio, eta, hala badagokio, politika hau onartuko du.

- Behar diren atributuak:

- (1) Eskatzailea erregistro-operadorearen aurrean agertuko da, eta eskatzailearen akreditazioari buruzko dokumentazioa aurkeztuko du (jatorrizkoa eta indarrean dagoena):

- Establecer los permisos de acceso para realizar las tareas de Entidad de Registro.

2.- Serán obligaciones de LEA/AVC, con el alcance que en cada caso se señala, las siguientes:

- Verificar la identidad y los atributos de la persona física solicitante de la emisión o revocación del medio de identificación y firma como sigue:

- De manera previa al inicio del proceso, la persona solicitante será informada de los términos y condiciones del servicio de prueba de identidad y aceptará, en su caso, esta Política;

- Atributos requeridos:

- (1) La persona solicitante se personará ante la persona operadora de registro y aportará la documentación requerida relativa a la acreditación de persona solicitante (original y en vigor):

Espainiako nazionalitatea duen herritarra <i>Persona ciudadana de nacionalidad española</i>	NANA, pasaportea edo gidabaimena <i>DNI, pasaporte o permiso de conducción</i>
Europar Batasuneko herritarra <i>Ciudadano de la Unión Europea</i>	Atzerritarren Identifikazio Agiri Nazionala (AIZ), pasaportearekin batera <i>Documento Nacional de Identificación de Extranjeros donde conste el NIE, junto con pasaporte</i>
	Europar Batasuneko herritarren ziurtagiria, AIZa eta pasaportea jasotzen dituen <i>Certificado de Ciudadano de la Unión donde conste el NIE, junto con pasaporte</i>
	IFZ/AIZ emateko dokumentu ofiziala (AIZ duela egiaztatze aukera ematen duena, dokumentuaren indarraldia edozein dela ere), pasaportearekin batera <i>Documento oficial de concesión del NIF/NIE (que permita verificar que se está en posesión del NIE independientemente de la vigencia del documento), junto con el pasaporte</i>
Europar Batasunetik kanpoko herritarra <i>Ciudadano extracomunitario</i>	Jatorrizko egoitza-txartela <i>Tarjeta de residencia original</i>

- (2) Operadoreak identifikazio-datuak sartuko ditu IZENPEren eskabideak erregistratzeko aplikazioan.

- Atributuak eta ebidentziak baliozkotzea:

- (1) Operadoreak nortasun-ezaugarri guztiak baliozkotuko ditu.

Horretarako, eskatzaileak baimena eman ahal izango dio IZENPEri NAN/AIZeko datuak egiaztatze (izena, abizenak eta iraungitze-data) Poliziaren Zuzendaritza Nagusian.

- (2) La persona operadora introducirá los datos identificativos en la aplicación de registro de solicitudes de IZENPE.

- Validación de atributos y evidencias:

- (1) La persona operadora validará todos los atributos de identidad.

Para ello, la persona solicitante podrá autorizar a IZENPE a verificar los datos de su DNI/NIE (nombre, apellidos y fecha de caducidad) ante la Dirección General de Policía.



Kasu horretan, operadoreak baimena aktibatuko du, eta egiaztapen-prozesuari ekingo dio.

Bestela, eskatzaileak identifikazio-agiriaren kopia aurkeztuko du.

Operadoreak eskuz baliozkotuko ditu atributuak.

(2) Operadoreak dokumentuaren itxura bisualari buruzko egiaztapenak egingo ditu: Nortasun Agiri Autentikoen eta Lineako Bidaien Erregistro Publikorako (PRADO) sarbidea dago.

- Atributuek eskatzailearekin duten lotura: operadoreak eskatzailearen aurpegiarekin egiaztatuko du aurkeztutako nortasun-agiriaren argazkia.

Baldintza hori behar bezala betetzeko, operadoreak:

(1) Urteko prestakuntza jasoko du alderaketa hori egiteko.

(2) Azterketa morfologikoa egingo du, emandako zerrendan oinarrituta.

(3) Aurpegiak konparatzeko behar den denbora erabiliko du.

- Nortasun-proba egiaztatzea:

Eskatzailearen nortasuna behar bezala egiaztatzen bada, erregistro-operadoreak paperean edo formatu elektronikoa jaso daitekeen eskabide-inprimakia zigilatu edo sinatuko du.

Bestela, operadoreak ez du prozesuarekin jarraituko, eta eskatzaileari jakinaraziko dio nortasun-probak huts egin duela.

- Eskatzailearen identifikazio- eta harreman-datuak behar bezala erregistratzea.
- Jaulkipen-eskaeraren sinadura biltzea.
- IZENPERi hilero bidaltzea emandako jarraibideen arabera sortutako dokumentazioa.

En tal caso, la persona operadora activará la autorización iniciándose el proceso de verificación.

En caso contrario, la persona solicitante aportará copia del documento identificativo.

Los atributos serán validados de manera manual por la persona operadora.

(2) La persona operadora realizará las comprobaciones relativas al aspecto visual del documento: se dispone de acceso al registro Público de Documentos Auténticos de Identidad y Viaje en Línea (PRADO).

- Vinculación de los atributos con la persona solicitante: la persona operadora comprobará la fotografía del documento de identidad presentado con el rostro de la persona solicitante.

Para cumplir adecuadamente este requisito, la persona operadora:

(1) Recibirá formación anual para esta comparación.

(2) Realizará un análisis morfológico con base en la lista proporcionada.

(3) Empleará el tiempo necesario para realizar la comparación de rostros.

- Acreditación de la prueba de identidad:

En el caso de que la acreditación de la identidad de la persona solicitante finalice de manera satisfactoria, la persona operadora de registro sellará o firmará el formulario de solicitud que puede ser recogido en papel o en formato electrónico.

En caso contrario, la persona operadora no continuará con el proceso e informará a la persona solicitante de que el proceso de prueba de identidad ha fallado.

- Registrar correctamente los datos de identificación y de contacto de la persona solicitante.
- Recabar la firma de la solicitud de emisión.
- Enviar a IZENPE, con carácter mensual, la documentación generada según las indicaciones dadas.



- Baliogabetzeko arrazoiak egiaztatzea, eta baliogabetzeko eskaerak IZENPERi modu fidagarrian jakinaraztea, gehienez ere 24 orduko epean.
- Auditoretza-prozesuetan IZENPERekin lankidetzan aritzea eta haren esanetara egotea.
- IZENPERen hornitzaileen segurtasun-politika betetzea, www.izenpe.eus webgunean argitaratua.
- Operadoreek zerbitzua behar bezala emateko behar den prestakuntza dutela bermatzea.
- Comprobar las causas de revocación, comunicando a IZENPE las solicitudes de revocación de forma fiable en un plazo máximo de 24 horas.
- Colaborar y estar a disposición de IZENPE durante los procesos de auditoría.
- Cumplir la Política de Seguridad de Proveedores de IZENPE, publicada en www.izenpe.eus.
- Garantizar que las personas operadoras disponen de la formación necesaria para la correcta prestación del servicio.

HIRUGARRENA.- ALDERDIEN ERANTZUKIZUNA

1.- LEA/AVC

- Identifikatzeko eta sinatzeko bitartekoen eskabideak behar bezala kudeatzeaz arduratuko da.
- IZENPERen aurrean, erantzulea izango da Akordio honetan zehaztutako betebeharrak ez betetzearen ondorioz eragindako kalteengatik.

2.- IZENPE:

- Akordio honetan ezarritakoa behar bezala betetzeaz arduratuko da.
- Akordio honetatik eratorritako betebeharrak ez betetzeagatik eragindako kalteen erantzule izango da.

LAUGARRENA.- KONFIDENTZIALTASUNA ETA DATU PERTSONALEN TRATAMENDUA

1.- KONFIDENTZIALTASUNA.

Akordio hau betetzean LEA/AVCk, Akordioa betearazteari atxikitako pertsonak edo, hala badagokio, enpresa kontratistek eskuratzen duten informazio guztia konfidentziala da, eta sekretu profesionalaren betebeharraren mende dago, aplikatu beharreko araudiaren arabera. Beraz, isilpean eta sekretuan mantendu beharko da, eta ez zaio inola ere jakinarazi beharko, osorik edo zati batean, Akordioaren parte ez den ezein pertsona fisiko edo juridikori, salbu eta IZENPEk alde aurretik eta berariaz baimena ematen badu.

Aurreko edozein pertsona fisikok edo juridikok konfidentzialtasun-betebeharra eta, hala badagokio, sekretu profesionalaren betebeharra urratuz gero, dagozkion erantzukizunak eta eragindako kalte-galerak eskatuko dira. Betebehar horiek bete egin beharko dira, baita Akordioa

TERCERA.- RESPONSABILIDAD DE LAS PARTES

1.- LEA/AVC:

- Será responsable de la correcta gestión de las solicitudes de medios de identificación y firma.
- Será responsable, frente a IZENPE, por los daños causados que se deban al incumplimiento de las obligaciones determinadas en este Acuerdo.

2.- IZENPE:

- Responderá de la correcta prestación de lo determinado en el presente Acuerdo.
- Será responsable por los daños causados que se deban al incumplimiento de sus obligaciones derivadas de este Acuerdo.

CUARTA.- CONFIDENCIALIDAD Y TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

1.- CONFIDENCIALIDAD.

Toda la información a la que, con ocasión del cumplimiento de este Acuerdo, tanto LEA/AVC como las personas por ella adscritas a su ejecución o, en su caso, las empresas contratistas, tengan acceso tiene el carácter de confidencial y está sometida al deber de secreto profesional, de conformidad con su normativa aplicable, por lo que deberá mantenerse en reserva y secreto y no revelarse de ninguna forma, en todo o en parte, a ninguna persona física o jurídica que no sea parte del Acuerdo, salvo que medie autorización previa y expresa de IZENPE.

La vulneración por parte de cualquiera de las personas físicas o jurídicas anteriores del deber de confidencialidad y, en su caso, del deber de secreto profesional dará lugar tanto a la exigencia de las correspondientes responsabilidades como de los daños y perjuicios ocasionados. Deberá cumplirse con tales deberes aun cuando haya finalizado la ejecución del Acuerdo o, en el caso de



gauzatzen amaitu denean ere, edo, kontratisten kasuan, alderdien arteko kontratu-harremana amaitu denean ere.

Nolanahi ere, datu pertsonalak tratatzea ez dakarten lanak egitean, debekatuta dago datu horiek eskuratzea, eta nahitaezkoa da sekretupean gordetzea ezagut daitezkeenak.

2.- DATU PERTSONALEN TRATAMENDUA.

IZENPE, konfiantzako zerbitzuen emaila den aldetik, tratamenduaren arduraduna da Akordio honen esparruan sortzen diren datu pertsonal guztiei dagokienez.

Hala, tratamenduaren arduradunak datuen babesaren arloko betebeharrak beteko ditu, honako hauetan aurreikusitakoaren arabera: 2016/679 (EB) Erregelamendua, 2016ko apirilaren 27koa, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa (DBEO); 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5koa, Datu Pertsonalak Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzekoa (DPBEBLO); eta datuen babesaren arloan aplikatu beharreko gainerako araudia.

LEA/AVC, erregistro-erakunde gisa, tratamendu-eragilea izango da, eta honako betebeharrak beteko ditu, DBEOren 28. artikuluan aurreikusitakoaren arabera, DPBEBLOn eta datuen babesaren arloan aplikatu beharreko gainerako araudian aurreikusitakoaren arabera:

- a) «*Datu pertsonalen tratamendua*» izeneko I. eranskinean zehazten diren datu pertsonalak baino ez ditu eskuratuko edo tratatuko, eta eskuratzen edo tratatzen dituen datu pertsonalak ez ditu erabiliko edo aplikatuko enkarguaren xedea betetzea ez den beste helburu baterako.
- b) Tratamenduaren arduradunak idatziz emandako jarraibideen arabera tratatuko ditu datu pertsonalak, eta berehala emango dio horren berri tratamenduaren arduradunari, baldin eta, haren iritziz, jarraibide bat ez badator bat unean-unean aplikatu beharreko datu pertsonalak babesteko araudiarekin.
- c) Segurtasun-irizpideen eta arriskuari eusteko irizpideen arabera tratatuko ditu datu pertsonalak, DBEOren 32. artikuluan aurreikusitakoaren arabera, eta eskura dituen datu pertsonalen konfidentzaltasuna, sekretua eta osotasuna bermatzeko beharrezkoak edo komenigarriak diren segurtasuneko neurri teknikoak eta antolakuntzakoak ere bete eta hartuko ditu.
- d) Konfidentzaltasun osoz gordeko ditu Akordioa gauzatzeko eskuratzen dituen datu pertsonalak, bai eta

las contratistas, aun cuando haya cesado la relación contractual entre las partes.

En todo caso, en la realización de trabajos que no impliquen el tratamiento de datos personales, queda prohibido acceder a ellos, y es obligatorio guardar secreto respecto a los que pudieran conocerse.

2.- TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES.

IZENPE, en su condición de Prestador de Servicios de Confianza, tiene la consideración de Responsable del Tratamiento en relación con todos aquellos datos de carácter personal que se generen en el marco del presente Acuerdo.

Así, el Responsable de Tratamiento cumplirá las obligaciones en materia de protección de datos de conformidad con lo previsto en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos (RGPD) y en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales (LOPDGDD) y en el resto de normativa aplicable en materia de protección de datos.

LEA/AVC, en su actuación como Entidad de Registro, adquiere la consideración de Encargada de Tratamiento y cumplirá las siguientes obligaciones, de conformidad con lo previsto en el artículo 28 del RGPD, conforme a lo previsto en la LOPDGDD y en el resto de normativa aplicable en materia de protección de datos:

- a) No accederá o tratará otros datos personales que no sean los especificados en el «*Anexo I - Tratamiento de datos personales*», ni utilizará o aplicará los datos personales a los que acceda o trate con una finalidad distinta a la ejecución del objeto del encargo.
- b) Tratará los datos personales conforme a las instrucciones que, en su caso, reciba por escrito del Responsable del Tratamiento e informará inmediatamente a este último cuando, en su opinión, una instrucción sea contraria a la normativa de protección de datos personales aplicable en cada momento
- c) Tratará los datos personales de conformidad con los criterios de seguridad y contención del riesgo, conforme a lo previsto en el artículo 32 del RGPD, así como también observará y adoptará las medidas técnicas y organizativas de seguridad necesarias o convenientes para asegurar la confidencialidad, secreto e integridad de los datos personales a los que tenga acceso.
- d) Mantendrá la más absoluta confidencialidad sobre los datos personales a los que tenga acceso para la



tratamenduaren ondoriozkoak ere, edozein euskarritan eskuratu dituela ere. Betebehar hori LEA/AVCren kontura datu pertsonalen tratamenduaren edozein fasetan parte hartzen duen pertsona orori aplikatuko zaio, eta LEA/AVCren betebeharrak izango da sekretu-betebehar horren eta betebehar horri eustearen berri ematea haren mendeko pertsonari, baita enkarguaren prestazioa amaitu ondoren edo hura deslotu ondoren ere.

- e) Datu pertsonalak ez dizkie hirugarrenei jakinaraziko edo zabalduko, ezta kontserbatzeko ere, salbu eta, kasu bakoitzean, tratamenduaren arduradunaren aldez aurreko eta berariazko baimena badago.
- f) Tratamenduaren arduradunak aukeratutakoaren arabera («*I. eranskina - Datu pertsonalen tratamendua*»), itzuli edo suntsitu egingo ditu eskuratu dituen datu pertsonalak, tratamenduaren ondorioz LEA/AVCk sortutakoak, eta, Akordioa amaitu ondoren, datu horiek dituzten euskarriak eta dokumentuak. Ez da suntsituko legez edo Europar Batasuneko zuzenbideko arau bidez kontserbatzen uzten edo eskatzen bada.

Hala ere, LEA/AVCk datu pertsonalak gorde ahal izango ditu tratamenduaren arduradunarekin duen harremanetik erantzukizunak erator daitezkeen bitartean edo legezko betebeharrak betetzeko; kasu horretan, blokeatuta eta gutxieneko denboran gordeko ditu, eta modu seguruan eta behin betiko suntsituko ditu epe horren amaieran.

- g) Europako Esparru Ekonomikoaren barruan tratatuko ditu datu pertsonalak, eta ez ditu eremu horretatik kanpo tratatuko, ez zuzenean, ez baimendutako edozein kontratisten bidez, Akordio honetan ezarritakoaren arabera, salbu eta Europar Batasuneko edo aplikatu beharreko estatu kideko zuzenbidearen arabera horretara behartuta badago, I. eranskinean («*Datu pertsonalen tratamendua*») beste zerbait adierazten bada edo tratamenduaren arduradunak berariaz hala agintzen badu.
- h) Tratamenduaren arduradunari berehala eta prestasunez jakinaraziko dio bere ardurapeko datu pertsonalen segurtasunaren edozein urraketa, baldin eta horren berri badu, eta gorabehera dokumentatzeko eta jakinarazteko garrantzitsua den informazio guztia emango dio, edo informazioa tratatzeko eta kudeatzeko sistemari izan duen edo izan dezakeen edozein akats, datu pertsonalen segurtasuna, osotasuna edo eskuragarritasuna arriskuan jartzen duena, bai eta konfidentzialtasunaren balizko edozein urraketa ere, Akordioa gauzatzean lortutako datuak eta informazioak hirugarrenei jakinaraztearen ondorioz, are konfidentzialtasuna zer interesdunek galdutako

ejecución del Acuerdo, así como sobre los que resulten de su tratamiento, cualquiera que sea el soporte en el que se hubieren obtenido. Esta obligación se extenderá a toda persona que intervenga en cualquier fase del tratamiento de datos personales por cuenta de LEA/AVC, siendo deber de esta última instruir a las personas que de ella dependan de este deber de secreto y del mantenimiento de dicho deber aún después de la terminación de la prestación del encargo o de su desvinculación.

- e) No comunicará ni difundirá los datos personales a terceros, ni siquiera para su conservación, a menos que se cuente, en cada caso, con la autorización previa y expresa del Responsable del Tratamiento.
- f) Devolverá o destruirá, a elección del Responsable del Tratamiento, reflejada en el «*Anexo I - Tratamiento de datos personales*», los datos personales a los que haya tenido acceso, aquellos otros generados por LEA/AVC con motivo del tratamiento, y los soportes y documentos en que cualesquiera de esos datos, una vez finalizado el Acuerdo, consten. No procederá su destrucción cuando su conservación se permita o requiera por ley o por norma de Derecho de la Unión Europea.

No obstante, LEA/AVC podrá conservar los datos personales durante el tiempo en que puedan derivarse responsabilidades de su relación con el Responsable del Tratamiento o para el cumplimiento de obligaciones legales, en cuyo caso los conservará bloqueados y por el tiempo mínimo, destruyéndolos de forma segura y definitiva al final de dicho plazo.

- g) Tratará los datos personales dentro del Espacio Económico Europeo, no tratándolos fuera de este espacio ni directamente ni a través de cualesquiera contratistas autorizados, conforme a lo establecido en este Acuerdo, salvo que esté obligada a ello en virtud del Derecho de la Unión Europea o del Estado miembro que le resulte de aplicación, que se indique otra cosa en el «*Anexo I - Tratamiento de datos personales*» o se instruya así expresamente por el Responsable del Tratamiento.
- h) Comunicará inmediata y diligentemente al Responsable del Tratamiento cualquier violación de la seguridad de los datos personales a su cargo de la que tenga conocimiento, suministrándole toda la información relevante para la documentación y comunicación de la incidencia, o cualquier fallo en su sistema de tratamiento y gestión de la información que haya tenido o pueda tener, que ponga en peligro la seguridad de los datos personales, su integridad o su disponibilidad, así como cualquier posible vulneración de la confidencialidad, como consecuencia de la puesta en conocimiento de terceros de los datos e informaciones



zuten zehaztuta ere; hori guztia, DBEOren 33. artikulua araberan.

- i) Tratamenduaren arduradunari jakinaraziko dio, 72 orduko gehieneko epean, baldin eta interesdun batek bere datu pertsonalak eskuratzeari, zuzentzeari, ezabatzeari, haien aurka egiteari, tratamendua mugatzeari eta eramangarritasunari buruz dituen eskubideetako edozein baliatzen badu haren aurrean, edo aplikatzeko den araudiak aitortutako beste eskubide batzuk baliatzen baditu, eta banakako erabaki automatizatuen xede ez bada.

Komunikazioan, eskubidea baliatzen duenaren identifikazio fede-emailea jasoko da, eta, hala badagokio, eskaera ebazteko garrantzitsuak izan daitezkeen agiriak eta bestelako informazioak erantsiko zaizkio.

Tratamenduaren arduradunari lagunduko dio, ahal den guztietan, eskubidea baliatzen duen interesdunari bete eta erantzun ahal izan diezaion.

- j) Tratamenduaren arduradunarekin lankidetzan arituko da, segurtasun-neurrien arloan dituen betebeharrak betetzeko, agintaritzaren eskudunei edo interesdunari segurtasun-neurrien etenak (egin direnak edo egiten saiatu direnak) jakinarazteko, datu pertsonalen babesari buruzko inpaktu-ebaluazioak egiteko eta agintaritzaren eskudunei alde aurretik kontsultak egiteko, tratamenduaren izaera eta eskura duen informazioa kontuan hartuta.

Era berean, agiri bidez frogatu beharko du informazioaren tratamenduan lege- eta segurtasun-betebeharrak betetzen dituela, eta, hala badagokio, tratamenduaren arduradunak egindako auditoretzetan eta ikuskapenetan lagunduko du.

- k) Akordioa dela-eta kontratazioa egiten bada, honako hau bermatu beharko da:

- Kontratatistak egiten duen datu pertsonalen tratamendua bat etortzea indarreko legeriarekin, Akordio honetan jasotakoarekin eta tratamenduaren arduradunaren jarraibideekin.
- LEA/AVCk eta enpresa kontratatistak datu pertsonalen tratamendurako enkargu-kontratu bat formalizatzea, zeina tratamenduaren arduradunaren esku jarriko baita.

obtenidos durante la ejecución del Acuerdo, incluso concretando qué personas interesadas sufrieron una pérdida de confidencialidad; todo ello, de conformidad con el artículo 33 del RGPD.

- i) Comunicará al Responsable del Tratamiento, en un plazo máximo de 72 horas, si una persona interesada ejerce ante ella cualquiera de los derechos que le asisten en relación con el acceso, rectificación, supresión, oposición, limitación del tratamiento y portabilidad de sus datos personales, u otros reconocidos por la normativa aplicable, y a no ser objeto de decisiones individualizadas automatizadas.

La comunicación, incluirá la identificación fehaciente de quien ejerce el derecho e irá acompañada, en su caso, de la documentación y de otras informaciones que puedan ser relevantes para resolver la solicitud que obre en su poder.

Asistirá al Responsable del Tratamiento, siempre que sea posible, para que pueda cumplir y dar respuesta a la persona interesada que ejercita su derecho.

- j) Colaborará con el Responsable del Tratamiento en el cumplimiento de sus obligaciones en materia de medidas de seguridad, en la comunicación y/o notificación de brechas (logradas e intentadas) de medidas de seguridad a las autoridades competentes o a los interesados y en la realización de evaluaciones de impacto relativas a la protección de datos personales y consultas previas al respecto a las autoridades competentes, teniendo en cuenta la naturaleza del tratamiento y la información de la que disponga.

Asimismo, deberá demostrar documentalmente que cumple con las obligaciones legales y de seguridad en el tratamiento de la información y colaborará en la realización de auditorías e inspecciones llevadas a cabo, en su caso, por el Responsable del Tratamiento.

- k) En el caso de que se dé la contratación con ocasión del Acuerdo, se deberá garantizar lo siguiente:

- Que el tratamiento de datos personales por parte de la contratista se ajuste a la legalidad vigente, a lo contemplado en este Acuerdo y a las instrucciones del Responsable del Tratamiento.
- Que LEA/AVC y la empresa contratista formalicen un contrato de encargo de tratamiento de datos personales, que será puesto a disposición del Responsable del Tratamiento.



BOSGARRENA.- INDARRALDIA

1.- Akordio honek lau (4) urteko iraupena izango du, eta sinatzen den egunaren biharamunetik aurrera izango ditu ondorioak.

2.- Akordioa luzatzea erabaki ahal izango dute alderdiek, beste lau urterako, aurreikusitako epea amaitu baino lehen edozein unetan, alderdietako batek amaiera iragartzen ez badu, iraungitze-data baino gutxienez bi (2) hilabete lehenago.

SEIGARRENA.- AKORDIOA AZKENTZeko ARRAZOIAK

Akordio hau azkendu egingo da suntsiarazteko arrazoi hauetakoren bat gertatzen bada:

- Akordioaren indarraldia amaitzea Akordioaren luzapena adostu gabe.
- Bi aldeek hala adostuz gero; idatziz egin beharko da.
- Alderdietako edozeinek Akordioa salatzea, berariaz eta modu fede-emailean.
- Akordioa aurretiaz suntsiarazteko erabakia beste alderdiari jakinarazteko, berariaz salatu beharko da amaiera horrek ondorioak izatea nahi den eguna baino bi (2) hilabete lehenago.
- Akordioean jasotako klausulak ez betetzea.

Kasu horretan, alderdietako edozeinek errekerimendu bat jakinarazi ahal izango dio bete ez duen alderdiari, epe jakin batean bete ditzan betegabetzat jotzen diren betebeharrak edo konpromisoak. Errekerimenduan adierazitako epea igaro ondoren ez-betetzeak bere horretan badirau, hura zuzendu zuen alderdiak Akordioa suntsituzat joko du, eta beste alderdiari jakinaraziko dio.

- Bere helburua betetzeko gerora sortutako ezintasun legal edo materiala.
- Epailak Akordioa deuseztatzeko erabakia hartzea.

ZAZPIGARRENA.- INTERPRETazioA ETA ALDAKETA

1.- Akordio honetatik erarortzen diren interpretazio-auziak, bai eta Akordioa aplikatzean sor daitezkeen eztabaidak ere, bi alderdiak ados jarrita ebatziko dira.

QUINTA.- PERÍODO DE VIGENCIA

1.- El presente Acuerdo tendrá una duración de cuatro (4) años y surtirá efectos y obligará a las partes intervinientes desde el día siguiente al de la fecha de su firma.

2.- Podrá acordarse su prórroga, por un periodo de otros cuatro años, en cualquier momento antes de la finalización del plazo previsto, salvo denuncia de cualquiera de las partes, con antelación mínima de dos (2) meses a la fecha de expiración.

SEXTA.- CAUSAS DE EXTINCIÓN

Serán causas de extinción del presente Acuerdo las siguientes:

- El transcurso del plazo de vigencia del Acuerdo sin haberse acordado la prórroga de este.
- Por mutuo acuerdo de las partes, que deberá instrumentarse por escrito.
- La denuncia por cualquiera de las partes, que deberá efectuarse de forma expresa y fehaciente.
- La comunicación a la otra parte de la decisión de resolución anticipada del Acuerdo deberá realizarse mediante denuncia expresa con dos (2) meses de antelación a la fecha en la que se pretenda que la referida finalización surta efectos.
- El incumplimiento de las cláusulas contenidas en el mismo.

En este caso, cualquiera de las partes podrá notificar a la parte incumplidora un requerimiento para que cumpla en un determinado plazo con las obligaciones o compromisos que se consideran incumplidos. Si, transcurrido el plazo indicado en el requerimiento, persistiera el incumplimiento, la parte que lo dirigió entenderá resuelto el Acuerdo y así se lo hará saber a la otra parte.

- La imposibilidad sobrevenida, legal o material, de cumplir su fin.
- Por decisión judicial declaratoria de la nulidad del Acuerdo.

SÉPTIMA.- INTERPRETACIÓN Y MODIFICACIÓN

1.- Las cuestiones de interpretación que se deriven del presente Acuerdo, así como las controversias que puedan suscitarse con motivo de su aplicación, se resolverán de mutuo acuerdo.



2.- Akordio honetan edozein aldaketa egiteko, aldez aurretik jakinarazi beharko da eta aldeen oniritzia izan beharko du, eta haien organo eskudunek onartu beharko dute.

Horrela, alderdiek hala eskatzen badute, Akordioa aldatu ahal izango da sinatzaileek aho batez hala erabakitzen badute; aldaketa dagokion eranskinean formalizatuko da, eta eranskin hori Akordioari erantsiko zaio.

ZORTZIGARRENA.- PUBLIZITATE AKTIBOA

1.- Aldeek konpromisoa hartzen dute publizitate aktiboari buruz aplikagarri zaizkien xedapenak betetzeko.

2.- Akordio hau herritarren eskura jarriko da Eusko Jauriaritzaren Gardentasun Atarian, Gardentasunari, Informazio Publikoa eskuratzeko bideari eta Gobernu Onari buruzko abenduaren 9ko 19/2013 Legean eta hura garatzeko gainerako araudian xedatutakoa aplikatuz.

3.- Era berean, Akordioa aldeen web orrietan ere egongo da eskuragarri, informatzeko, ESPLn xedatutakoaren arabera.

BEDERATZIGARRENA.- ARAUBIDE JURIDIKOA, JURISDIKZIOA ETA FORUA

1.- Lankidetzeta-Akordio hau administratiboa da, eta, beraz, hura interpretatu eta garatzeko, Akordioei aplikatu beharreko ordenamendu juridikoari jarraituko zaio, ESPLren II Tituluaren IV. Kapituluan eta SPAJLren Atariko Tituluaren VI. kapituluan xedatutakoarekin bat etorriz.

2.- Akordioaren aplikazioan sor daitezkeen interpretazioaren, aldaketaren, suntsiarazpenaren eta ondorioen inguruko auziak alderdien arteko adostasunez konpondu beharko dira, eta, adostasunik ezean, administrazioarekiko auzien jurisdikzioak izango du gai horien gaineko ardura, Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legean xedatutakoaren arabera.

3.- Akordio hau interpretatzean eta gauzatzean sortzen diren gatazkak elkarlan-zuzenbideko prozesu baten bidez ebartziko dira, eta Gasteizko administrazioarekiko auzien jurisdikzio-ordenara jo ahal izango da. Alderdi sinatzaileek berariaz onartzen dute ordena hori.

HAMARGARRENA.- EDUKI EKONOMIKORIK EZ IZATEA ETA KUDEAKETARAKO ERAKUNDE PERTSONIFIKATU BAT EZARRI BEHAR EZ IZATEA

1.- Akordio hau sinatzearen ondorioz ez da inolako konpromiso ekonomikorik sortuko.

Akordio hau sinatzearen ondorioz izan daitezkeen gastuak alderdi bakoitzak bere aurrekontu-kredituen kontura ordainduko ditu.

2.- Cualquier modificación del presente Acuerdo deberá comunicarse y contar con el visto bueno previo de las partes, y ser aprobada por los órganos competentes de las mismas.

Así, cuando las partes lo requieran, el Acuerdo podrá ser modificado mediante acuerdo unánime de las firmantes; la modificación se formalizará en la correspondiente adenda, que se incorporará al Acuerdo.

OCTAVA.- PUBLICIDAD ACTIVA

1.- Las partes se comprometen a cumplir las previsiones sobre publicidad activa que les resulten de aplicación.

2.- El presente Acuerdo será puesto a disposición de la ciudadanía en el Portal de Transparencia del Gobierno Vasco, en aplicación de lo dispuesto en la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de Transparencia, Acceso y Buen Gobierno, y demás normativa de desarrollo de esta.

3.- Asimismo, el Acuerdo también será accesible en las páginas web de las partes, a efectos informativos, de conformidad con lo previsto en la LSPV.

NOVENA.- RÉGIMEN JURÍDICO, JURISDICCIÓN Y FUERO

1.- El presente Acuerdo de colaboración es de naturaleza administrativa, rigiéndose, en su interpretación y desarrollo, por el ordenamiento jurídico aplicable a los Acuerdos, de conformidad con lo dispuesto en el Capítulo IV del Título II de la LSPV y en el Capítulo VI del Título Preliminar de la LRJSP.

2.- Las cuestiones litigiosas surgidas sobre la interpretación, modificación, resolución y efectos que pudieran derivarse de la aplicación de este Acuerdo deberán solventarse de mutuo acuerdo entre las partes y, en defecto de acuerdo, el conocimiento de estas cuestiones corresponderá a la jurisdicción contencioso-administrativa, conforme a lo dispuesto en la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

3.- Los conflictos derivados de la interpretación y ejecución de este Acuerdo serán resueltos mediante un proceso de Derecho Colaborativo, pudiendo acudir al orden jurisdiccional de lo contencioso-administrativo de Vitoria-Gasteiz, al que las partes firmantes se someten de manera expresa.

DÉCIMA.- AUSENCIA DE CONTENIDO ECONÓMICO E INNECESARIEDAD DE ESTABLECER UNA ORGANIZACIÓN PERSONIFICADA PARA SU GESTIÓN

1.- La suscripción del presente Acuerdo no generará obligaciones económicas para ninguna de las partes.

Los gastos en que puedan incurrir las partes con motivo de la suscripción del presente Acuerdo serán satisfechos por cada



Lehiaren
Euskal Agintaritza
Autoridad Vasca
de la Competencia

2.- Ez da beharrezkoa izango erakunde pertsonifikaturik ezartzea hartutako konpromisoak kudeatzeko.

Hitzartutakoa behar bezala jasota gera dadin, eta ados daudela adierazteko, alderdiek Akordio hau sinatu dute.

Elektronikoki sinatuta / Firmado electrónicamente:

Izaskun URRESTARAZU AMONDARAIN. IZENPEren ZUZENDARI NAGUSIA / DIRECTORA GENERAL DE IZENPE

Ainara HERCE SAN MARTÍN. LEA/AVCren LEHENDAKARIA / PRESIDENTA DE LEA/AVC

una de ellas con cargo a sus respectivos créditos presupuestarios.

2.- No será necesario establecer una organización personificada para la gestión de los compromisos asumidos.

Para la debida constancia de lo acordado, y, en prueba de su conformidad, las partes suscriben el presente Acuerdo.



I. ERANSKINA – DATU PERTSONALEN TRATAMENDUA

Arduraduna: ZIURTAPEN ETA ZERBITZU ENPRESA-EMPRESA DE CERTIFICACIÓN Y SERVICIOS, IZENPE, S.A.

Tratamendua: Identifikazio- eta sinadura-bitartekoak kudeatu.

Helburua: Eskatutako identifikazio- eta sinadura-bitartekoaren bizi-zikloa bidali eta kudeatu.

Kolektibo interesdunak: identifikatzeko eta sinatzeko bitartekoen eskatzaileak.

Tratamenduaren zer datu pertsonaletara sar daitekeen: identifikazio-datuak.

ANEXO I – TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

Responsable: ZIURTAPEN ETA ZERBITZU ENPRESA-EMPRESA DE CERTIFICACIÓN Y SERVICIOS, IZENPE, S.A.

Tratamiento: Gestión de medios de identificación y firma.

Finalidad: Expedición y gestión del ciclo de vida del medio de identificación y firma solicitado.

Colectivos interesados: Personas solicitantes de medios de identificación y firma.

Tipo de datos personales del tratamiento a los que se puede acceder: Datos de carácter identificativo.

Tratamendu-eragiketak / Operaciones de tratamiento									
<input checked="" type="checkbox"/>	Bilketa (datuak atzematea) <i>Recogida (captura de datos)</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	Erregistro <i>Registro</i>	<input type="checkbox"/>	Egituraztea <i>Estructuración</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	Aldatzea <i>Modificación</i>	<input type="checkbox"/>	Bikoizketa <i>Duplicado</i>
<input type="checkbox"/>	Kontserbazioa <i>Conservación</i>	<input type="checkbox"/>	Erauzketa <i>Extracción</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	Kontsulta <i>Consulta</i>	<input type="checkbox"/>	Lagapena <i>Cesión</i>	<input type="checkbox"/>	Kopia (aldi baterako kopiak) <i>Copia (copias temporales)</i>
<input type="checkbox"/>	Zabalkundea <i>Difusión</i>	<input type="checkbox"/>	Interkonezioa (gurutzaketa) <i>Interconexión (cruce)</i>	<input type="checkbox"/>	Erkatzea <i>Cotejo</i>	<input type="checkbox"/>	Mugatzea <i>Limitación</i>	<input type="checkbox"/>	Segurtasun-kopia <i>Copia de seguridad</i>
<input type="checkbox"/>	Ezabatzea <i>Supresión</i>	<input type="checkbox"/>	Suntsitzea (aldi baterako kopiak) <i>Dstrucción (copias temporales)</i>	<input type="checkbox"/>	Kontserbazioa (informazio-sistemetan) <i>Conservación (en sus sistemas de información)</i>	<input type="checkbox"/>	Beste batzuk <i>Otros</i>	<input type="checkbox"/>	Berreskuratzea <i>Recuperación</i>

Kontserbazio-epaia: Datuak biltzeko eta balizko erantzukizunak zehazteko xedea betetzeko behar den denborarako egingo da tratamendua.

Akordia amaitzean datuak eskuratzea: LEA/AVCK tratamenduaren arduradunari itzuli beharko dizkio datu pertsonalak eta, hala badagokio, datu horiek jasotzen dituzten euskarriak. Itzultzeak berekin ekarri behar du LEAk erabilitako ekipamendu informatikoetan dauden datu pertsonal guztiak ezabatzea. Hala ere, LEAk kopia bat gorde ahal izango du, datu pertsonalak behar bezala blokeatuta, Akordia gauzatzetik erantzukizunak erator daitezkeen bitartean.

Plazo de conservación: El tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron los datos, y para determinar las posibles responsabilidades.

Disposición de los datos al finalizar el Acuerdo: LEA/AVC deberá devolver al Responsable del Tratamiento los datos personales y, si procede, los soportes donde consten. La devolución debe comportar el borrado total de los datos personales existentes en los equipos informáticos utilizados por LEA/AVC. Sin embargo, LEA/AVC puede conservar una copia, con los datos debidamente bloqueados, mientras puedan derivarse responsabilidades de la ejecución del Acuerdo.